

Readings by Topic for FJ486E: Japanese Language and Society

The Japanese Language: Standard, Dialects and Regional Variation

Gottlieb, N., (2005). *Language and Society in Japan*, Cambridge University Press.

Miyake, Y. (1995). A Dialect in the Face of the Standard: A Japanese Case Study.

Proceedings of the Twinty-First Annual Meeting of the Berkley Linguistics Society: General Session and Parasession on Historical Issues in Sociolinguistics/Social Issues in Historical Linguistics p. 217-225.

Miyake, Y. (1997). Prestige and stigmatization of a Japanese Dialect. Unpublished manuscript.

Shibatani, M. (1990). Chapter 9: Dialects. *The languages of Japan*. Cambridge University Press, p. 185-214.

Tsujimura, N. (1996). Chapter 7: Language Variation. *An Introduction to Japanese Linguistics*. p. 352-381.

Male/Female Language use

Ohara, Y. (2004). Prosody and gender in workplace interaction. *Japanese language, gender, and ideology: Cultural models and real people*, 222-239.

Ohara, Y., & Saft, S. (2003). Using conversation analysis to track gender ideologies in social interaction: toward a feminist analysis of a Japanese phone-in consultation TV program. *Discourse & Society*, 14(2), 153-172.

Reynolds, K. A. (1985). Female speakers of Japanese. *Gender Issues*, 5(2), 13-46.

Reynolds, K. A. (1990). Female speakers of Japanese in transition. *Aspects of Japanese women's language*, 1, 17.

Okamoto, S., (1995). "Tasteless" Japanese Less "Feminine" Speech Among Young Japanese Women. In Hall, K. & Bucholtz, M., *Gender Articulated: Language and the Socially Constructed Self* (p.297-325), Routledge, New York, NY.
<http://web.stanford.edu/~eckert/PDF/okamoto1995.pdf>

Ide, S., Hori, M., Kawasaki, A., Ikuta, S., & Haga, H. (1986). Sex difference and politeness in Japanese. *International Journal of the Sociology of Language*, 1986(58), 25-36.

Aizuchi (Backchannelling)

Hayashi, R. (1988). Simultaneous talk—from the perspective of floor management of English and Japanese speakers. *World Englishes*, 7(3), 269-288.

Iwasaki, S. (1997). The Northridge earthquake conversations: The floor structure and the 'loop' sequence in Japanese conversation. *Journal of pragmatics*, 28(6), 661-693.

Kita & Ide (2007). Nodding, aizuchi, and final particles in Japanese conversation: How conversation reflects the ideology of communication and social relationships." *Journal of Pragmatics*, 39(7), 1242-1254.

McGloin, N. H. (1998). Hai and ee: An interactional analysis. *Japanese and Korean Linguistics*, 7, 105-120.

Tanaka, L. (2011). Is Formality Relevant? Japanese Tokens 'Hai', 'Ee' and 'Un'. *Pragmatics*, 20(2).

White, S. (1989). Backchannels across cultures: A study of Americans and Japanese. *Language in society*, 18(1), 59-76.

Addressee Honorifics v.s. Plain form

Cook, H. M. (1996). Japanese language socialization: Indexing the modes of self. *Discourse Processes*, 22(2), 171-197.

Cook, H. M. (1999). Situational meanings of Japanese social deixis: The mixed use of the masu and plain forms. *Journal of Linguistic Anthropology*, 8(1), 87-110.

Cook, H. M. (2008). Style shifts in Japanese academic consultations. *Style shifting in Japanese*, 9J38. Amsterdam: John Benjamins.

Ikuta, S. (2008). Speech style shift as an interactional discourse strategy. *Style Shifting in Japanese*, 180. Amsterdam: John Benjamins.

Marriot, H. (1999). The Acquisition of Politeness Patterns by Exchange Students in Japan. In: Freed, Barbara F. (ed.), Second Language Acquisition in a Study Abroad Context. (pp. 197–224)

Okamoto, S. (1999). Situated Politeness: Manipulating Honorific and Non-Honorific Expressions in Japanese Conversations. *Pragmatics* 9:1. 51-74.

Being a foreigner in Japan

Iino, M. (2006). Norms of interaction in a Japanese homestay setting: Toward a two-way flow of linguistic and cultural resources. *Language learners in study abroad contexts*, 15, 151.

Satoshi, I. (2001). The Japanese Welcome-Nonwelcome Ambivalence Syndrome toward Marebito/Ijin/Gaijin Strangers: Its Implications for Intercultural Communication Research. *Japan Review*, 13, p.145-170.

Siegal, M. (1995). Individual differences and study abroad: Women learning Japanese in Japan. In B. Freed (Ed.), *Second language acquisition in a study abroad context* (pp. 225-244). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Siegal, M. (1996). The role of learner subjectivity in second language sociolinguistic Competency: Western women learning Japanese. *Applied Linguistics*, 17(3), 356-382.

Zimmerman, E. (2011). “Talk about language use: I know a little about your language” In Benson, P. and H. Reinders (Eds). *Beyond the Language Classroom* (pp. 88-105) Palgrave Macmillan.

Zimmerman, E. (2011). “Discovering the co-construction of family and family practices using conversation analysis: A case of a Korean user of Japanese in a host family setting.” In Arita, S., Butler, Y., Hauser, E., Horie, K., Mazuka, R., Shirai, Y., Tsubakita, Jessika (Eds). *Studies in Language Sciences 10: Papers from the Tenth Annual Conference of the Japanese Society for Language Sciences*. 10, 153-168.

Identity construction

Fukuda, C. (2006). Resistance against being formulated as cultural other: The case of a Chinese student in Japan. *Pragmatics*, 16(4).

Nishizaka, A. (1995). The interactive constitution of interculturality: How to be a Japanese with words. *Human Studies*, 18(2), 301-326.

- Nishizaka, A. (1999). Doing interpreting within interaction: The interactive accomplishment of a "henna gaijin" or "strange foreigner". *Human studies*, 22(2), 235-251.
- Mori, J. (2003). The construction of interculturality: A study of initial encounters between Japanese and American students. *Research on Language and Social Interaction*, 36(2), 143-184.
- Tai, E. (1996). Passing as a native in social interaction: Taiwanese in a changing Japanese society. *Research on Language and Social Interaction*, 29(2), 97-123.
- Zimmerman, E. (2007) Constructing Korean and Japanese interculturality in talk: Ethnic membership categorization among users of Japanese. In Special topic issue for *Pragmatics: A Quarterly Journal of the International Pragmatic Association*, 17 (1), 71-94

Other Topics: Possible Research Topics

Apologies

- Miller, L. (1994). Japanese and American meetings and what goes on before them: A case study of co-worker misunderstanding. *Pragmatics*, 4(2), 221-238.
- Sugimoto, N. (1997). "A Japan-U.S. comparison of apology styles." *Communication Research*. 24(4), p. 349.

Address Terms

- Ishikawa, A., T. Nagata, M. Miyai, A. Nagao, & H. Iizuka, (1981). Address terms in modern Japanese: A sociolinguistic analysis. In F. Lobo & H. Morioka (Eds.), *Sophia Linguistica: Working papers in Linguistics* (8/ 9, 129-141).
- Ono, T. & Thompson, S. (2003). Japanese (w)atashi/ore/boku 'I': They're not just pronouns. *Cognitive Linguistics* 14-4, p. 321-347.
- Zimmerman, E., (2004). What's in a name? Revealing social identity. In C. Dijkum, J. Blasius, & C. Durand (Eds.) *Recent Developments and Applications in Social Research Methodology: Proceedings of the RC33 Sixth International Conference on Social Science Methodology*, Amsterdam: Barbara Budrich Publishers, CD-Rom.

Compliments

- Barnlund, D. and Araki, S. (1985). Japanese and Americans Intercultural Encounters : The Management of Compliments by Japanese and Americans." *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 16(9), p.9-26.

Silence

- Fujio, M. (2004). "Silence during intercultural communication: a case study" *Corporate Communications*, 9(4) p. 331-339.
- Gudykunst, W and Hasegawa, T (1998). "Silence in Japan and the United States." *Journal of Cross-Cultural Psychology*. 29(5), p. 668.

Evaluative Behavior

- Enomoto, S., & Marriott, H. (1994). Investigating evaluative behavior in Japanese tour guiding interaction. *Multilingua*, 13(1/2), 131-161.

Culture and Language

Kondansha Bilingual Books. (1999/2005) *Keys to the Japanese Heart and Soul: Chapter 3 Social Concepts*

McDaniel, E.R., (2006). Japanese Nonverbal Communication: A reflection of Cultural Themes. In L.A. Samovar, R.E. Porter, and E.R. McDaniel (Eds.), *Intercultural communication: A reader* (pp. 266-274). Belmont, CA: Thomson Wadsworth.

Wierzbicka, A. (1991). Japanese key words and core cultural values. *Language in Society*, 20(3), 333-385.